

WBCS MADE EASY

2022 PERSIAN PAPER-I

Time Allowed—3 Hours

Full Marks—200

If the questions attempted are in excess of the prescribed number, only the questions attempted first up to the prescribed number shall be valued and the remaining ones ignored.

*Answer may be given either in **English** or **Persian** unless otherwise mentioned in the question.*

Group—A

Attempt any two of the following questions:

25×2 = 50

1. Discuss the origin and development of Pahlavi Language. 25
2. Briefly describe the difference between Dialect and Language. 25
3. Write notes on *any three* of the following: 25
 - (a) Old Persian
 - (b) Avestan language
 - (c) Huzwarish
 - (d) Evolution of Modern Persian

Group —B

Attempt any four of the following questions:

10×4=40

4. Give the opposite number of *any five* of the following: 2×5
غنی - انبیاء - دینار - مندر - فضلاء - مواقع - نتائج - فکر
5. Illustrate with example *any two* of the following: 5×2
اسم نکرہ - صفت نسبتی - اسم فاعل - ضمیر

6. Explain the formation of *any five* of the following:

2×5=10

ارجمند - آئینه - دولتکده - ریگستان - آفتاب - بوستان

7. Give the uses of الف or ی .

10

8. Form words with *any five* of the following:

2×5

آسمان - گلدسته - خساره - سلامت - احترام - گلشن - باغیچه - طفل

Group-C

9. Translate the following passage into English:

30

آشنای من با افکار گاندی وقتی شرع شد که در دبیرستان کتابی درباره او از یک نویسنده فرانسوی خواندم. کتاب "خرمندی گاندی" (Sangesse de Gandhi) نام داشت و در من چنان تاثیر کرد که فصلی از آن برای روز نامه دبیرستان ترجمه کردم. از همان زمان جس کردم. و این اعتقاد بعد از در من راسخ شد که گاندی مردیست که در قرن بیستم از مشرق زمین پر خاسته و تمدنی آورده است که نه تنها رقیب تمدن مغرب زمین است بلکه چاره نقصها و مفاسد آن است. از قسمتهای که هنوز از آن کتاب به یادم مانده است یکی این بود که نویسنده فرانسوی یه گاندی گفته بود "عقیده شما درباره این گفته اروپایی که وقت طلاست چلیست؟" گاندی جواب داده بود "وقت گرامی تر از آن و طلایی ارزش تر از آن که بتوان این دورا باهم سنجید".

اجازه می خواهم نخست به اختصار وقایع مهم زندگی مردی را که امروز به احترام روز تولد او اینجا گردآمیده یم. ذکر کنم و بعد از آن به اختصار اشاره ای به تعلیمات او و ارزش این تعلیمات برای بشر امروزه کنم.

10. Translate into Persian, the passage given below:

30

Maulana Jalaluddin Md. Balkhi commonly known as Maulana Rum or Maulana Rumi has universally been recognised as one of the greatest Persian Sufi poets the world has ever produced. A mystic par-excellence he was the pioneer of the Melvi (our master) or Melvi order of Darvishes generally known as Whirling Order Darvishes of Turkey. It is also known as Jalaliya order after the name of its founder Maulana Jalaluddin .

Maulana Jalaluddin was born according to the author of Manaqib-ul-Arfin at Balkh presently in Afghanistan, in 604 A.H./1207 A.D. and died in the capital city , Qeniya in 672 A.H./1293 A.D. at the age of 68 years.

Rumi is considered as one of the best Masnavi writers of Persian. He composed Masnavi in his 50's, Masnavi-e-Rumi is the magnum opus of spiritual ascension, sufistic philosophy, intelectual edification and intense human declacation.

11. Define *any three* of the following and give suitable examples.

10×3=30

کنایه - حسن طلب - غلو - لف ونشر - مجاز مرسل - تلمیح

12. Scan *any two* of the following verses and give name of the metere.

10×2=20

(الف) پدم گفتی و دُرسفتی بپاو خوش بخوان حافظ

جواب تلخ می زبید لب لعل شکر خارا

(ب) بسیار سفر باید تا پخته شود خامی

صوفی نشود صفی تا در نکشد جامی

(ج) گردل و دست بحر و کان باشد

دل و دست خدایگان باشد